

...Entre *EMOTIONS* et *POESIES*...

ODYSEE de la FRANCOPHONIE

En Méditerranée

avec

LE DUO MUSICAL XERITIRIMANA

Composé de

TRIXIE, *CHANTEUSE* aux 3 octaves, *NARRATRICE*, *PERCUSSIONNISTE*

et

MARINA RISTIC, *VIOLONISTE* virtuose



Elles interprètent des chansons, des poèmes, des textes et des compositions musicales du

Franco-egypto-libanais Georges F. CHALFOUN

qui a été inspiré par *la poésie orientale* des pays de ses origines (né au Caire en Egypte, de père libanais, de mère turque, arrivé en France en 1947 à l'âge de 20 ans).

Vous découvrirez aussi les poèmes d'Abdallah NAAMAN (écrivain libanais contemporain renommé) qui ont été mis en musique par

Georges F. CHALFOUN, regroupés dans le recueil musical intitulé

« **Un Balcon sur la Mer** » (2002)

De l'originalité... de l'humour... des surprises poétiques... où il est beaucoup question d'amour.

Le programme est adapté à l'évènement

Pour en savoir plus :

<http://soundcloud.com/trixieartiste> (extraits audio) www.duomusicalxeritirimana.fr

Georges F. CHALFOUN...Abdallah NAAMAN...

TRIXIE...

...La RENCONTRE

Abdallah NAAMAN, ayant de nombreuses œuvres littéraires à son actif, a publié aux Editions Ellipses, en 2004 : « Histoire des Orientaux de France du Ier au XXème siècle », livre dans lequel il a inclus notamment une rubrique dédiée aux familles, et une dédiée aux musiciens dans lesquelles il évoque la famille CHALFOUN (shalfun), dont Iskandar Shalfun (Alexandre CHALFOUN), célèbre musicologue et compositeur libanais, l'oncle paternel de Georges Farid CHALFOUN.

En effet, c'est lors d'une rencontre évoquant passionnément le parcours musical et l'histoire de son oncle, que Georges F. CHALFOUN dit Valdarno, a proposé à Abdallah NAAMAN (nouvelliste et poète en dilettante), de composer de la musique sur un florilège de ses poèmes déjà écrits auparavant. Regroupés (au nombre de dix) sous le nom de « Un Balcon sur la Mer » (en référence au titre principal de l'album), TRIXIE, qui en fut en 2002 la Directrice Artistique, s'est inspirée de ces textes et de la vie de Farid CHALFOUN, ce qui a donné naissance, en 2009, à la conception du *CONCERT -SPECTACLE* portant le même nom « Un balcon sur la mer », y incluant des compositions musicales et littéraires de nos deux « amis » et sur lesquelles TRIXIE porte sa VOIX.

Récemment, TRIXIE a élargi son répertoire dédié aux compositions (musiques et textes) de Georges CHALFOUN et repris quelques titres de « Un balcon sur la mer ».

Elle a enregistré un album intitulé « CANTOVILLA », émotions poétiques...MASTER qui attend de trouver un producteur ou distributeur...



TRIXIE...Marina RISTIC...*l'autre RENCONTRE*

Marina RISTIC, violoniste, faisant partie du projet de « Un balcon sur la mer » s'est révélée être en osmose avec TRIXIE et elles ont décidé de créer le duo musical XERITIRIMANA, proposant différents thèmes :

- « *La Méditerranée inédite et insolite* » (méditerranée orientale et occidentale)
- « CANTOVILLA » conte poétique (histoire de fleurs et d'animaux)
- « L'ODYSSÉE de la FRANCOPHONIE » en Méditerranée

... Incluant des œuvres de nos « deux amis »

Et proposant des prestations « à la carte » mêlant opéra, classique, traditions et créations
VOIX, CHANT, VIOLON et PERCUSSIONS orientales et occidentales





VALDARNO

A TRIXIE

Il y a longtemps de cela
Ma mère s'envola vers l'au-delà.
Alors, j'ai décidé qu'un jour prochain
Je chanterai mon amour pour toi, "*Petite Maman*".
Et, par un effet magique, grâce à "*La Lampe d'Aladin*",
J'ai trouvé auprès de Abdallah NAAMAN "*Le Refuge*"
Dans lequel j'ai découvert en lui, "*Le Poète*".
Avec Hugues ROY, notre merveilleux arrangeur, j'étais "*Comme un coquillage*"
Enfermé sur lui-même dans "*Un Silence d'Amour*".
Et le cœur éclatant de "*Bonheur*",
Je savais que je sortirais "*Vainqueur*"
Et que jamais je ne dirais "*Je n'irai plus*"
Chanter tes louanges, TRIXIE, d' "*Un Balcon sur la Mer*"

C'est sous votre direction, que nous avons enregistré, en DIRECT, les 10 titres ci-dessus.

Je dois reconnaître que c'est grâce à votre talent, ainsi qu'à votre sens musical, que nous avons réussi ce merveilleux exploit.

Merci, TRIXIE.

Mon vœu le plus cher pour tous les AUTEURS-COMPOSITEURS-INTERPRETES, c'est d' avoir la chance de travailler avec vous, afin que vous les meniez, comme vous l'avez fait pour nous, sur le chemin difficile de la REUSSITE.

" Un Balcon sur la Mer " vous doit beaucoup.

Valdarno
20/3/2002

Chère Trixie,

Je tiens à consigner par écrit une partie de la dette que je te dois pour avoir mis en ordre et assuré la direction artistique d'un projet fou et cependant exaltant de deux Levantins désordonnés (Valdarno et moi-même) en mal de tendresse et de nostalgie.

En effet, il était redoutable de discipliner deux êtres portés à une certaine nonchalance, soleil oriental oblige, et de coordonner leurs efforts pour faire aboutir leur rêve commun: faire entendre leur voix dans un concert poético-musical ingrat et exigeant. Force est de constater que tu as réussi avec brio une tâche laborieuse et redoutable. Grâce sans doute à ta rigueur, mais aussi à ton côté sportif qui loue la persévérance dans l'effort et l'assiduité.

C'est pourquoi je suis heureux et fier de te dire, encore une fois, ma gratitude pour tout ce que tu as fait, et pour tout ce que tu feras à l'avenir afin que notre cheminement artistique original, entrepris harmonieusement à trois (et même à quatre, puisqu'il m'est agréable d'associer à cette entreprise le talent de Hugues Roy) se poursuive au service du bonheur de la musique.

Dans cette construction collective, chacun de nous a apporté sa pierre, sa sensibilité et ses dons. Mais il reste que tu as été la cheville ouvrière, nous donnant discrètement le meilleur de toi-même. Ce faisant, tu nous encourage à aller de l'avant. Ce que nous ferons avec passion, voire avec opiniâtreté. Désormais, nous savons que nous sommes surveillés de près et qu'à la moindre incartade, nous provoquerons ton ire, pestant à bon droit contre la plus haute des trahisons.

Quant à moi, depuis que j'ai promis à mon cher Valdarno, je fais de cette aventure ma religion. Il est vrai que depuis que j'ai entamé cette collaboration, je me porte à merveille. Touchons du bois.

Je t'embrasse affectueusement



Abdallah
(poète en dilettante)

Paris le 5 mars 2002

TRIXIE

En compagnie de,

A gauche,

Boutros Boutros GHALI,

Ex Secrétaire Général de l'ONU

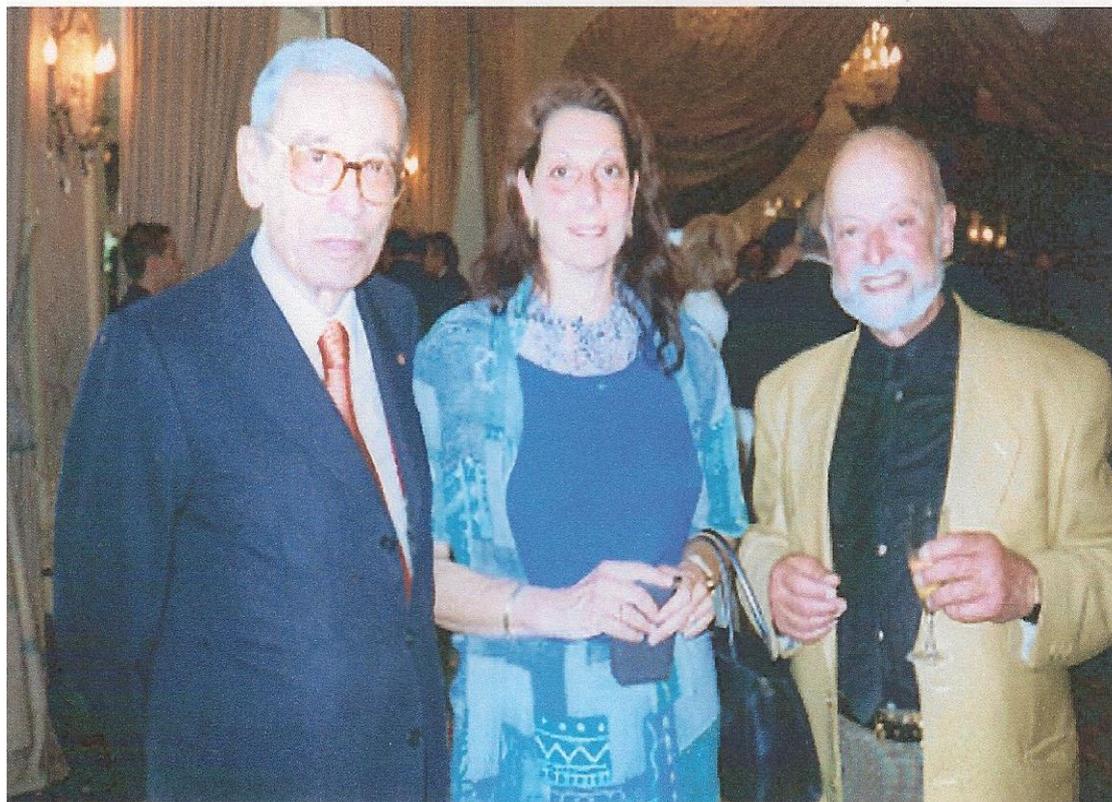
Et Président de la FRANCOPHONIE.

A droite,

VALDARNO,

TENOR d'origine libanaise, né en Egypte.

Egalement auteur compositeur.



Le Pré Catelan, Paris le 29 mai 2001

Réception en l'honneur de la visite officielle en France,
du Président de la République libanaise, **Emile LAHOUD**

Georges F. CHALFOUN dit VALDARNO



BIOGRAPHIE

Né Georges Farid CHALFOUN, de parents *libanais*, vit le jour au Caire en **Egypte**, le 25 janvier 1927.

Son enfance fut bercée dans le monde musical, oriental et occidental, grâce à un père importateur exclusif d'instruments de musique dans tout le Moyen-Orient.

Son oncle paternel, *Iskandar CHALFOUN*, était un compositeur réputé au Liban, en Egypte et en Europe (...ami de Camille Saint-Saëns...). C'est lui qui introduisit l'écriture musicale au MOYEN – ORIENT (les compositions musicales n'étant pas transcrites jusqu'alors).

Orphelin très jeune, VALDARNO put tout de même fréquenter la *classe de chant* du Conservatoire SZULC au Caire, et il se produisit sur différentes scènes de la capitale, entre autres celle de la fameuse Auberge des Pyramides et celle du Sporting Club

Il décida ensuite de traverser la Méditerranée pour s'inscrire au Conservatoire de Paris. Etant plus séduit par la méthode de chant du *Bel Canto*, il prit un professeur privé, Maître L. Bouvier.

Mais, attiré simultanément par une autre orientation professionnelle (... il eut tout de même quelques expériences théâtrales en Italie, dont celle de la *Scala de Milan*, et en France ...), il se retira de la scène pendant quelques années, en tant qu'artiste, mais garda le contact artistique pour avoir été Directeur et Conseil en Relations Publiques de plusieurs salles de spectacles parisiennes, dont l'Alcazar de Paris.

Il se reforma techniquement au *Conservatoire Rachmaninoff* à Paris, auprès de *Grégor Grichine*, ténor russe et directeur ; de *Maître Valdarnini* (d'où l'origine de son nouveau pseudonyme), grand ténor italien et professeur de Bel Canto ; et il perfectionna son art de l'interprétation avec Irène *Tchernoyaroff*, lauréate du Conservatoire National de Paris.

Il a ensuite parcouru l'Europe où il donna des concerts privés et publics dans des Salons, des Théâtres, des Châteaux, des Hôtels Internationaux, Maisons de la Culture etc...

De temps en temps, il participa à des films américains et français (« The Hitchhiker...Le Mari de l'Ambassadeur...Merapi..... »).

Il s'est retiré de la scène il y a quelques années pour s'adonner à l'écriture musicale et littéraire.

Auteur - Compositeur (Sociétaire de la SACEM), il a écrit la Musique de « Un Balcon sur la Mer » (chansons poétiques sur des textes de A. NAAMAN, libanais, défenseur de la francophonie) et d'autres chansons françaises poétiques pour lesquelles il a écrit paroles et musiques, toutes interprétées par sa « Muse » TRIXIE, artiste lyrique mezzo-soprano (« CANTOVILLA », émotions poétiques).

REPERTOIRE

Grand admirateur de *Mohammed Abdel WAHAB* et *Farid El ATRACHE*, son interprétation du **chant « à l'oriental »** est instinctive. Bien sûr, son domaine musical est l'**OPERA**, surtout l'**Opéra italien** de la période veriste, très adepte de Puccini, sans oublier Verdi, Leoncavallo, Mascagni, Cileaet comme tout **TENOR**, les chansons napolitaines sont sa « récréation ».

Polyglotte, il maîtrise le français, l'anglais, l'italien et l'arabe, chante également en espagnol ; ce qui lui permet d'aborder les grands airs du répertoire international.

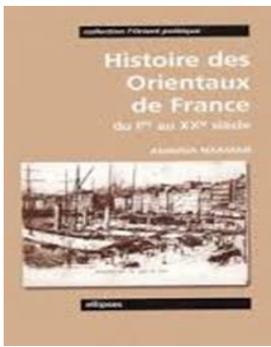
De plus : Auteur de SCENARI – *Cinéma*

et Auteur de CONTES pour ENFANTS : Les Aventures Fantastiques de Sélim l'Egyptien » (réunis dans un recueil édité chez PUBLIBOOK) et ADULTES (« CANTOVILLA », La Maison du Bonheur co-écrit avec TRIXIE)

Pour en savoir plus ... : consultez : - le livre « Histoire des Orientaux de France » (A. NAAMAN- Ellipses)
rubriques chanteurs et familles (Chalfoun)

- le livre des Compositeurs libanais des XXème et XXIème siècles (Zeina KAYALI – Edts Séguier) et du même auteur : « La vie musicale au Liban » 2015 Editions GEUTHNER

et sur le WEB : pages sur les sites : www.duomusicalxeritirimana.fr et www.selimlegyptien.fr



Abdallah NAAMAN

Né le 27 décembre 1947
A Beyrouth (LIBAN)



**- ECRIVAIN – ESSAYISTE – HISTORIEN – DIPLOMATE –
POETE en DILETTANTE**

Abdallah NAAMAN est né dans une famille levantine d'intellectuels et d'écrivains.

Marié à Paris le 22 avril 1983 à la juriste Hana SAMADI

Bilingue (arabe et français), il a été formé à l'Université de Beyrouth (LIBAN) et à l'université de NANCY (France).

Diplômé en psychologie (1970), Docteur ès lettres (1975), Maître en linguistique (1971).

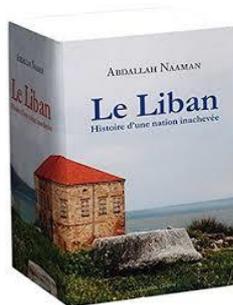
Eclectique, son cheminement le conduit de la traduction à l'écriture, en passant par le journalisme, l'enseignement secondaire et universitaire, l'édition d'ouvrages encyclopédiques, la diplomatie, l'histoire, la généalogie, la linguistique et l'anthropologie.

Il a traduit en langue arabe plusieurs œuvres dont celles d'André Malraux, François Mauriac et Georges Bernanos, « Le Silence de la Mer » de Jean Bruller, dit Vercors, « Démocratie Française » de Valéry Giscard d'Estaing (1977) et tant d'autres ouvrages connus.

Il a préfacé plusieurs ouvrages dont « Le Prophète » de Gibran Khalil Gibran.

...Son œuvre est immense, il faudrait plusieurs pages pour la décrire !

Citons son remarquable dernier ouvrage en 3 tomes : « Le LIBAN ». Histoire d'une nation inachevée (Editions Glyphe, Paris, 2015).



Naviguant entre les deux rives de la Méditerranée, il baigne dans un « double pays » où cohabitent sans se heurter ...spiritualité et rigueur, tradition et modernité. Militant d'une laïcité à visage humain, pacifique, ouverte et généreuse, il expérimente sa nouvelle religion dans sa vie privée aussi bien que dans sa carrière professionnelle.

En 2000, il a confié à Georges F. CHALFOUN dit Valdarno, un florilège de ses poèmes mis en musique et chantés par le dit TENOR , sous le titre « Un Balcon sur la mer ». Certaines de ces créations sont reprises par la mezzo-soprano TRIXIE.



TRIXIE

0681544915

trixiemanagement@aol.com

trixieartiste@yahoo.fr

Née dans le Nord de la France, elle a dès son plus jeune âge, eu une éducation sportive, artistique et musicale. Elle étudia le piano, fit partie de plusieurs chorales et, par la suite, eut une formation de **danseuse pluridisciplinaire**. Elle devint *professionnelle*, enseigna la Danse de Salon et les Claquettes et participa à des tournées internationales avec différentes troupes.

Pour compléter sa formation d'**Artiste Chorégraphique**, elle suivit des cours de **Chant de Variétés** avec Jean Bouly et fréquenta le Conservatoire RACHMANINOFF à Paris où elle suivit l'enseignement de Grégor Grichine, et celui du Maestro Valdarnini, de la Scala de Milan, afin d'aborder le **Répertoire Classique** et l'**Opéra**. Elle étudia l'expression vocale avec Irène Tchernoyaroff, lauréate du Conservatoire de Paris.

En parallèle avec sa formation artistique et grâce aussi à ses **connaissances linguistiques**, elle mena une carrière dans le *Tourisme International et les Relations Publiques*. Expérience qui lui fut fort utile lors de ses tournées à travers le monde.

Elle s'est vue décerner le *Prix d'excellence* de la « Scène Française » en Danse de Caractère en 1974, fut décorée par le « Comité Social de la Ville de Paris » en avril 1983 pour *Excellence dans l'Art Chorégraphique*, et reçut la *Médaille de Vermeil* au Concours International de *Claquettes*, en mai 1983.

Devenue **Chorégraphe** et **Metteur en Scène**, elle s'est initiée en tant que *Conseillère Artistique* de l'Alcazar de Paris pour les relations avec l'étranger, et ensuite produisit ses propres spectacles tous basés sur l'*Opéra* et les *Variétés* (chant et danse) et monta également des prestations « à la carte » pour des Agences d'Incentive et Évènementielles. Pour L'Agence Artistique « Paris-Artist », elle assura la Chorégraphie de « *Spectacles à Thèmes* ».

Grâce à ses années d'expérience, elle devint la proche collaboratrice de FIB et d'International Théâtre. En 2000, elle assura la Chorégraphie du Son et Lumière à Gacé dans l'Orne.

Actuellement, elle se produit sur différentes scènes, en tant que **Mezzo-Soprano**. Son répertoire n'a pas de frontières, interprétant aussi bien l'*Opéra Italien et Français* que les *Lieder*, les *Comédies Musicales* anglaises et américaines, de même que les *Grands Classiques de la Variété Internationale en 8 langues (français, anglais, allemand, italien, espagnol, yiddish, arabe classique et égyptien, latin)*.
Elle joue également des percussions occidentales et orientales.

Déjà collaboratrice de VALDARNO, pour la création d'Expositions et de Conférences-Concerts sur l'Opéra, elle a été choisie par lui et Abdallah NAAMAN, comme **Directrice Artistique** de « *Un Balcon sur la Mer* » (chansons poétiques, qui ont donné naissance à un CONCERT-spectacle portant le même nom, mêlant classique tradition et créations, en compagnie de musiciens concertistes de formation classique) :
<http://sites.google.com/site/unbalconsurlamer>

Elle a également son **propre répertoire** de chansons françaises écrites et composées par Valdarno : « Cantovilla, Emotions poétiques ». (CD de 10 titres), exerce son ART en tant que CONTEUSE musicale, Contes pour adultes et enfants (« CANTOVILLA, la Maison du Bonheur » et « Les aventures fantastiques de Sélim l'Égyptien » écrits par Georges F. CHALFOUN.

Elle vient de former avec la violoniste Marina RISTIC, de Belgrade, le duo XERITIRIMANA (voix, chant, violon, percussions) avec des thèmes mêlant classique, opéra, variétés, chants et musiques traditionnelles
www.duomusicalxeritirimana.fr

Elle transmet également son ART en tant que professeur de CHANT et COACH VOCAL, en cours particuliers individuels. Elle est aussi intervenante chez ABRICOT FORMATION à 92-COLOMBES

Marina RISTIC *...Une serbe à Paris*

Née en France, elle rejoint vite la terre de ses ancêtres, et plus précisément BELGRADE, afin d'y suivre son cursus scolaire et musical : Baccalauréat option MUSIQUE, Prix supérieur de VIOLON, diplômée des ARTS de Belgrade, Premier Prix de Violon au concours KONJOVIC en 1995, parmi d'autres récompenses.

Elle fit partie de différents orchestres et notamment l'orchestre de Chambre DUSAN SKOVRAN et se consacra alors à l'ENSEIGNEMENT à Belgrade au sein du Conservatoire de NOVI SAD. Actuellement en France... elle y fut d'abord Premier violon SOLO de l'ensemble instrumental "SPIRALES".

Elle poursuit actuellement sa carrière musicale dans l'enseignement du violon et de la Théorie musicale en cours particuliers.



Elle a également rejoint la formation de TRIXIE pour le concert-spectacle de "Un Balcon sur la Mer " et plus récemment

pour le Duo XERITIRIMANA violon ,voix et percussions

Sur le thème de la MEDITERRANEE

Le CONTE MUSICAL « CANTOVILLA, La Maison du Bonheur »

L'ODYSEE de la FRANCOPHONIE

Elle intervient sur 2 titres dans l'album « CANTOVILLA, émotions poétiques »

...avec d'autres projets avec le duo musical XERITIRIMANA

Pour toutes informations complémentaires :

Visitez les 3 sites WEB :

www.duomusicalxeritirimana.fr

<http://trixieartisteaux1001facettes.jimdo.com>

www.selimlegyptien.fr

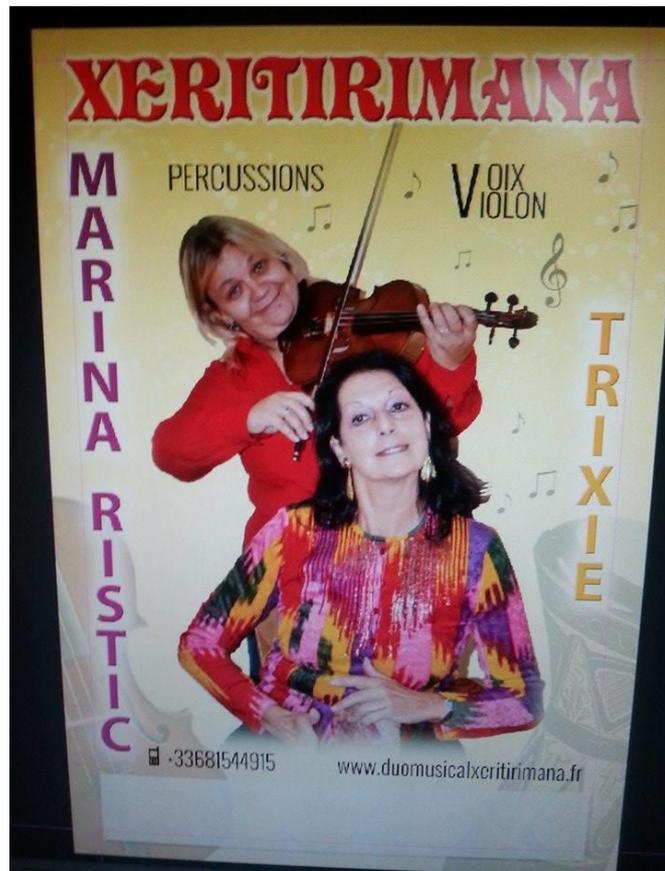
ou contactez TRIXIE :

0179716938

0684544915

trixieartiste@yahoo.fr

trixiemanagement@aol.com



Livre d'Or...Articles de Presse...Références

ODYSSEE de la FRANCOPHONIE

LIBAN – France – EGYPTE

« Entre émotions et poésies... »

(textes et musiques de Georges Farid CHALFOUN
et poésies d'Abdallah NAAMAN)

**Par le duo musical XERITIRIMANA
Voix, Chant, Violon, Percussions**



**Paroisse ST EPHREM
17 rue des Carmes 75005 PARIS**

Jeudi 16 juin 2016 à 19h30

Livre d'Or...Articles de Presse...Références



Christophe Girard

Maire du 4ème arrondissement de Paris

Mayor of the 4th district of Paris

Conseiller métropolitain

Monsieur Georges F. Chalfoun
Résidence Henri Sellier
123 rue de Malabry
92350 le Plessis Robinson

Le 24 mai 2016,

Cher Monsieur,

J'ai bien reçu votre courrier en date du 19 mai 2016.

Sachez que je suis particulièrement sensible aux initiatives comme la vôtre qui visent à promouvoir la francophonie et la diversité culturelle dans le monde.

Je vous remercie pour votre invitation, mais je ne pourrai cependant pas me rendre disponible le jeudi 16 juin prochain, pour le concert que vous organisez ce jour là en la Paroisse Saint Ephrem.

Je vous prie de croire, Monsieur, à l'expression de mes salutations les meilleures *et attendries*.

Très bien cordialement

Christophe Girard

Cordialement

Objet : merci pour le dossier de presse et voeux de pleine réussite

De : Rizk, Bahjat (b.rizk.lb@unesco-delegations.org)

À : trixieartiste@yahoo.fr;

Date : Mardi 24 mai 2016 12h08

chère madame trixie chalfoun,

j'ai bien reçu le dossier de presse concernant votre manifestation du 16 juin 2016 à la paroisse st Ephrem 75005 paris

Ayant eu le privilège de vous écouter ainsi que votre époux (notamment au centre culturel Egyptien),

j'apprécie énormément vos deux parcours artistiques si riches et si variés.

J'ai été également sensibilisé depuis plusieurs années à votre travail ,par l'intermédiaire de mes deux grands amis et collègues Abdallah Naaman et Zeina SALEH-KAYALI qui vous ont en très haute estime.

Malheureusement je ne pourrai pas être personnellement présent à votre belle manifestation du 16 juin car j'ai un engagement ce soir là ,prévu de longue date.

Toutefois si vous voulez que je diffuse l'information autour de moi ,

je vous prie de m'envoyer **par mail le texte et l'invitation** qui vous conviennent .

Je m'empresse alors de les faire parvenir **à toute ma liste de contacts**.

En attendant de vous revoir ou d'avoir de vos nouvelles ,en vous remerciant pour votre aimable invitation

veuillez accepter chère madame mes vœux de plein succès et l'assurance de toute ma considération.

cordialement

bahjat rizk

attaché culturel de la délégation du Liban auprès de l'UNESCO

Paru dans l'Agenda Culturel LIBAN

JUIN 2016

1 19



Sur des poèmes d'Abdallah Naaman, le compositeur libano-égyptien Georges Chalfoun a composé un cycle de mélodies. Le duo Xeritirimana (Trixie, chant, narration et percussions) et Marina Ristic (violon) les interprète en concert à Paris dans le cadre d'un récital intitulé 'Odyssée de la francophonie'. L'Agenda Culturel a rencontré Trixie pour en savoir plus.

En quoi consiste le concert 'Odyssée de la francophonie' ?

Nous allons visiter le Liban, pays du Moyen-Orient bordé à l'ouest par la mer Méditerranée, en chantant 'Comme un coquillage' (poème d'A. Naaman, musique de Georges F. Chalfoun), le Liban dont la langue est l'arabe avec une nette domination de la langue française. Hélas, actuellement c'est l'anglais qui remplace de plus en plus le français. C'est la raison pour laquelle nous essayons de développer le français dans tous nos concerts et nos spectacles et c'est aussi la promesse que j'avais faite à feu Monsieur Boutros Boutros Ghali (ancien président de l'Organisation internationale de la francophonie),

Après le Liban, n'est-ce pas normal de nous rendre au pays des Pharaons où Georges Chalfoun a vu le jour et dont il garde toujours la nostalgie du pays qui l'a vu naître... Ce pays dont la majorité de la classe bourgeoise parlait couramment le français ! Hélas comme au Liban, l'anglais y a pris le dessus !

Il y a quelques années, j'avais été invitée par un groupe d'Égyptiens qui avaient la nostalgie de notre langue, à chanter uniquement en français. Quand, à la fin du concert, vous voyez environ 300 personnes se lever pour vous applaudir, c'est super encourageant, mais ce n'est pas moi que l'on applaudissait mais la langue de Molière !

Je raconterai un conte tiré de l'ouvrage de Georges Chalfoun a écrit, 'Aventures fantastiques' Sélim l'Égyptien et ma partenaire, Marina Ristic, interprétera au violon l'air de la 'Sérénade' de Don Juan de Mozart,

Puis se succéderont des poèmes, des airs, toujours en français mais parfois mêlés d'italien.

Et voici, en quoi consiste mon rôle en tant que 'chantre de la francophonie', comme m'a baptisée Georges Farid Chalfoun, aller partout et de par le monde, faire connaître la belle langue française par des poèmes, des contes, des chants.

Présentez-nous le duo musical Xerititirimana.

Avec Marina Ristic, violoniste, nous formons un duo musical et le contenu de chacune de nos prestations est varié, dynamique et original, avec bonne humeur et humour tout en mêlant classique, traditions et créations. Parmi les spectacles que nous avons à notre répertoire, 'La Méditerranée inédite et insolite', 'Cantovilla' conte poétique, 'L'odyssée de la francophonie'...

Je suis une mezzo soprano originaire du nord de la France, mais en fait sans frontières. Mon étendue vocale est de 3 octaves. J'interprète tant l'opéra italien, français que les Lieder, les comédies musicales et les mouachahat. Sans compter les grands standards de la variété française et internationale.

Marina Ristic est d'origine serbe, ayant étudié le violon à Belgrade et lauréate d'un grand nombre de prix et de récompenses.

Quels sont vos projets ?

Nous sommes en train de travailler sur deux autres projets :

- 'Promenade en Italie', toujours dans notre style à la recherche d'originalité et mêlant opéra, classique, chansons napolitaines, traditionnelles... mais aussi des chansons plus contemporaine, en italien et en français, notamment des créations de Georges Chalfoun dit Valdarno (paroles et musiques) faisant ressortir le fait que les compositeurs d'opéra italien se sont inspirés énormément de la littérature française.
- Programme pour cérémonies religieuses puisant dans un répertoire traditionnel et classique, plus ou moins connu du grand public, et international (en français, latin, anglais, italien, allemand)

Propos recueillis par Zeina Saleh Kayali

> Concert le jeudi 16 juin à 19h30

Eglise Saint Ephrem, 17 rue des Carmes, 75005 Paris

Entrée libre

[« Retour](#)

noter l'article:

Commentaires (1)

JC de Magdala - 17.06.2016

Ô désir de l'écoute qui rétablit Dans le miroir du ciel à Saint EPHREM Le sens des choses,, C'est l'Odyssée, le cantos promis Ô suspens grimpé sur triple octave à décrocher la lune,celle du Mont-LIBAN Xerititirimana tiennent bien la clé des constellations Bravo les Les Ladies pour ces ailes lissées de lys bleu !... Une pensée à ma TITI d'Achrafiéh.... JC de Magdala

Ajouter un commentaire

<input type="text" value="Pseudo"/>	<input type="text" value="Email"/>
<input type="text" value="Commentaire"/>	
<input type="button" value="Envoyer"/>	

COURRIER d'Abdallah NAAMAN

Le 16 juin dernier, au cœur du 5e arrondissement, la paroisse orientale Saint Ephrem a accueilli un groupe éclectique de mélomanes francophones, issus du pourtour du *mare nostrum*, où j'ai eu le plaisir de rencontrer des amoureux de la musique, de la poésie et du chant, un trio céleste sans lequel la vie serait plus triste et plus monotone.

Ce beau monde venait retrouver la mezzo soprano Trixie, qui a égrainé et chanté avec brio des tranches de la riche vie du ténor Georges Farid Chalfoun, dit Valdarno, un homme polyvalent à souhait, issu d'une grande famille de musiciens, auteur-compositeur franco-égypto-libanais et dont la mère est née en Turquie. Amoureux de l'Italie, Valdarno débute sa carrière artistique à la Scala de Milan, excusez du peu, puis il sillonne le monde, à la recherche du beau, se produisant dans des capitales prestigieuses avant de se fixer en France. A près de 90 ans, Valdarno n'a pas dit son dernier mot, puisqu'il continue à écrire ses propres textes, mais aussi des contes pour enfants et des saynètes humoristiques que reproduit et diffuse Trixie avec humour et amour.

C'est à Paris que j'ai eu le privilège de rencontrer Valdarno peu avant l'an 2000. Le conteur levantin m'a alors conquis par sa grande culture et c'est ainsi qu'il a mis en musique quelques-uns de mes poèmes de jeunesse. Seize ans plus tard, et grâce à Trixie, je suis ému et impressionné d'entendre pour la première fois mes textes chantés en ma présence, par Trixie, une artiste pluridisciplinaire accomplie, principale interprète des œuvres de Valdarno et capable de chanter en huit langues. Ce soir-là, la prestation de Trixie, accompagnée de la violoniste franco-serbe Marina Ristic, les deux artistes complices formant un duo musical harmonieux, a séduit un auditoire attentif qui suivait le concert religieusement, sous le regard discret mais attentif du curé de la paroisse, le père Wardé.

Un moment de grand bonheur et de poésie qui nous réunissait autour de la francophonie, porteuse des valeurs de liberté, pour rendre hommage à un grand serviteur de la musique. Un moment qui nous manquait, par les temps qui courent autour de cette Méditerranée meurtrie, que nous chérissons et qui a été, par le passé, le berceau de l'Humanité. C'est enfin une occasion pour moi d'exprimer à Valdarno et à Trixie ma grande gratitude d'avoir bien voulu donner une certaine audience à ma littérature.

Abdallah Naaman

écrivain et poète bilingue

Abdallah Naaman
15 rue du Général Cordonnier
92200 Neuilly-sur-Seine

P.S. : A.NAAMAN a été attaché culturel de l'Ambassade du Liban pendant de très nombreuses années

LIVRE D'OR DUO MUSICAL XERITIRIMANA

Paroisse St Ephrem - 75005 PARIS Jeudi 16 juin 2016

... une appréciation

... vos coordonnées (postales, mails, portable) pour vous tenir informés de nos différents concerts futurs et notre actualité

PREĐI MO VEĆE SA ZADANOŠTIVOM
SAM ODSLESATA ZA MOJE DRAGU MARINU
i TRIXI ~~LOKA~~

Hvala na predionoj muzici

Tar bujevo Juri cel

CBAM 117 KAJ 450EM 100U 110

OIBOPU TG MU CPSE, A MOJE CPSE JE BEIUK
KAO U 107FAB PREMA BAMA!

Jenni

Belle Présentation et présence. Félicitation Marina et
C'était Super !
Trixié!

LIVRE D'OR DUO MUSICAL XERITIRIMANA

Paroisse St Ephrem - 75005 PARIS Jeudi 16 juin 2016

... une appréciation

... vos coordonnées (postales, mails, portable) pour vous tenir informés de nos différents concerts futurs et notre actualité

Chère Trizie, Chère Annia,
Ce fut un voyage dans le temps
avec les magnifiques Trombones - !
Félicitations continues !
Sonal.

Belle prestation.
Merci Coroline

Bon spectacle, bonne énergie
Sur bonne continuation

Milica

Hvala na predivnoj predstavi!!

Milica i Ivana Bachlor

LIVRE D'OR DUO MUSICAL XERITIRIMANA

Paroisse St Ephrem - 75005 PARIS Jeudi 16 juin 2016

... une appréciation

... vos coordonnées (postales, mails, portable) pour vous tenir informés de nos différents concerts futurs et notre actualité

Superbe soirée que j'ai écouté avec plaisir de
ma chère Marius et TRIXIE
LORA

Merci pour la belle musique!
Bubnjero DUBICA

Chaque fois quand j'entends le beau duo, vous
ouvrez mon cœur et mon cœur est grand comme
l'amour pour vous!
JESIC MIRAN.

Traductions du serbe

Georges Farid CHALFOUN

...Avec Souad Riskallah de la Fondation chrétienne Maronite libanaise



...Avec de gauche à droite :

A. NAAMAN

et Wissam Nehmé, conseiller municipal à ANTONY (libanais)



En compagnie de TRIXIE, avant le concert



μμμμμμμμμμ

Photo prise pendant le concert : TRIXIE et Marina RISTIC

